

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM194

Édition critique

1261, août

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Roger le potier, bourgeois de Port, et Jacquemette, sa femme, au prieur de Saint-Nicolas-de-Port, d'une rente de huit sous toulois, à prendre sur un étal situé devant l'église.

Auteur: Roger le potier bourgeois de Port, et Jacquemette, sa femme

Sceau: prieur de Varangéville et doyen de la chrétienté de Port

Bénéficiaire: Roger, bourgeois de Port, et Jacquemette, sa femme

Rédacteur: scriptorium du prieuré de Saint-Nicolas-de-Port [pal]

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur simple queue

Lieu de conservation: AD MM H 272, fonds du prieuré de Saint Nicolas, donations

Transcription de la charte

1 Conue chose soit à tous· **2** *que* je, **Rogeres**, borjois de Port, li potierz *et* **Jakemete**, ma femme, avons \2 vendut à prior ^[1] de Port ·VII/. s· de tol, sus un estal *que* nos avons davant lou mostier saint \3 Nicholai· sus lou quel estal, li priors ^[2] davant dis avoit ja ·XII/. d· de cens chescun an de nos· li \4 quel ·VII/. s· *que* nos avons vendut à davant dit prior ^[3] *et* li ·XII/. d· davant dit sont à-ppaier \5 ·III/. s· dedans les ·VIII/. jors de Paskes· *et* li autre ·III/. s· dedans les ·VIII/. jors de fe\6ste saint Martin· **3** *Et* se cist denier davant dit n'estoient paiet as *termes* ci nomeis· il \7 doubleroint· **4** Cist vandaiges fuit fais *par* davant Orriat, lou maior de Port· *et* Aubert \8 dou Mont, lou doien de Port· *et* *par* davant **Jehan Cheville**· *et* **Godeffroi Chavin**· *et* **Demengin** \9 **Grandin** qui estoient eschevin de Port à icel ^[4] jor· **5** *Et* por ceu *que* ceu soit *ferme* chose *et* \10 estable sont ces lettres sailees dou saiel lou prior ^[5] de Warangeville· *et* dou saiel lou doi\11en de la cristientei ^[6] de Port en tesmongnaige de veritei *par* la requeste *et* *par* la proiere \12 des parties ci nomees· **6** Ceu fuit fait en l'an *que* li miliares corroit *par* mil *et* ·CC/. *et* \13 ·LXI/. an· el mois d'aoust·

Notes de transcription

^[1] -i- suscrit.

^[2] Idem.

^[3] Idem.

^[4] Ainsi coupé: *icel*.

^[5] -i- suscrit.

^[6] Idem.